



## Les envois de cartes de souhaits sont à la baisse

par Pierre ASSELIN

Il est fini le temps où les Québécois s'enterraient mutuellement sous une avalanche de cartes de Noël. Les cartes, qui se vendaient autrefois par boîtes, se vendent aujourd'hui surtout à l'unité, car le client, s'il en achète moins, choisit ses cartes avec plus de soin.

Pour contrebalancer cette chute des ventes qu'ils ont eu à subir, les fabricants ont progressivement augmenté le prix de la carte vendue à l'unité, nous expliquait M. Marc Differt, directeur de la division de papeterie des librairies Garneau. Le prix de la carte de souhait à l'unité est d'à peu près 60 cents.

Il fut un temps où chaque facteur avait droit à un aide et où on doublait le personnel à l'époque des Fêtes, raconte M. André Gagnon, surintendant de l'exploitation au Bureau de poste de Québec. Ce temps est révolu car, pour 1979, le courrier du mois de décembre n'était que de 14 pour 100 plus élevé que celui du mois de novembre. Le mouvement semble cependant se stabiliser, de l'avis de certains commerçants et fabricants, et la vente de cartes à l'unité devrait désormais se maintenir.

L'UNICEF semble échapper à la dégringolade. Son produit est toutefois différent, puisqu'il s'agit d'un organisme humanitaire. "Les ventes de cartes se maintiennent et augmentent, même", nous dit la responsable de l'UNICEF à Québec, Mme Claire Talbot. "Nous vendons d'autres objets de papeterie à l'occasion des Fêtes mais les cartes représentent au moins 2% de nos ventes." Selon Mme Talbot, il y a encore de nombreuses compagnies qui ont conservé l'habitude d'envoyer des cartes à leurs clients.

Phénomène québécois?

M. Pierre Desmarais, président de la compagnie qui fabrique les cartes Belvédère, nous dit que la baisse de circulation de cartes a été plus sentie au Québec que dans le reste du Canada.

"En 1969, les tarifs postaux augmentaient de 50 pour 100, ils passaient de 4 cents à 6 cents. C'est peut-être minime, mais depuis, ils ont atteint 17 cents. Il y eut aussi une campagne publicitaire contre cette tradition d'envoi de cartes, tradition qu'on qualifiait de convention sociale stupide. Je crois que si cette baisse a été plus forte ici que dans les provinces anglophones, c'est parce que l'habitude d'écrire est plus implantée là-bas qu'ici."

Petites cartes, gros marché

Les grosses compagnies américaines, comme Carlton et Hallmark, ont sérieusement organisé leur commerce. Chaque carte de la compagnie Carlton, par exemple, est fichée sur ordinateur selon la catégorie du sujet, du format, du prix, et du dessin. On re-



La feuille de gui et les cartes à motifs traditionnels remplissent encore les présentoirs des magasins.

connait les cartes à leur numéro, sans quoi on ne s'y reconnaîtrait plus.

Les fabricants veulent toucher le plus grand nombre de clientèles possibles. Nous avons même déniché une carte qui s'adresse exclusivement à une personne dont l'anniversaire, qui coïncidait avec Noël, a été oublié. Ces occasions ne se comptent pas par centaines.

M. Desmarais, de la compagnie Belvédère, nous a fait part de son opinion sur l'évolution des goûts du public: "Après la mode psychédélique, au début des années 70, nous avons eu droit à une 'invasion victorienne', vers 1975, des sujets nostalgiques. Par la suite, les goûts se sont un peu libéralisés. La mode était aux dessins plus colorés, pastels. Aujourd'hui, nous sommes à la fin du mouvement et il n'y a pas de style défini qui ait du succès. Les reproductions d'oeuvres d'art se vendent bien partout dans le monde, mais au Québec, les cartes qui ont des enfants comme sujets connaissent un grand succès. Les graphismes modernes, par contre, sont beaucoup moins populaires qu'au début de la Révolution tranquille. Les photos de David Hamilton sont un phénomène purément latin. Elles prennent auprès des Français ou des Italiens, mais pas avec les Anglo-Saxons par exemple."



Madame Claire Talbot, représentante de l'UNICEF pour la région de Québec, est encore satisfaite des ventes de cartes de Noël qui, contrairement à la tendance générale, se maintiennent.

## Le prix du panier de provisions a fait un nouveau bond ce mois-ci

par la Presse canadienne

L'augmentation des prix des oeufs au cours de la dernière semaine aura certainement contribué à l'accroissement des prix des pâtisseries des Fêtes, rendant encore plus chers les repas des derniers jours de l'année.

Un relevé de La Presse Canadienne dans les mêmes supermarchés d'une douzaine de villes canadiennes, effectué le dernier lundi de chaque mois, indique qu'en décembre le prix d'une douzaine d'oeufs de catégorie "gros" avait augmenté, allant dans certains cas jusqu'à \$0.08 de plus.

Le relevé porte sur des quantités d'une livre des denrées suivantes: roti de boeuf, saucisses, côtelettes de porc de première catégorie, poulet de catégorie A, boeuf haché de catégorie moyenne, filets de morue congelée, margarine en bac, tomates, café à percolateur et pommes.

On calcule aussi le prix d'une douzaine d'oeufs de catégorie "gros", un litre de lait écrémé à 2 pour 100, un pain blanc tranché de 24 onces, deux kilogrammes de sucre blanc en poudre et une boîte de poires tranchées de 28 onces.

Dans la région d'Ottawa, où on a enregistré la plus forte hausse, le prix d'une douzaine d'oeufs de catégorie "gros" est maintenant de \$1.26.

Selon l'Agence ca-

nadienne de commercialisation des oeufs, la hausse du prix des oeufs serait attribuable aux prix des provendes et l'augmentation des taux d'intérêt.

Les prix du boeuf ont également subi des hausses en raison d'une augmentation des frais de production. A Québec, les consommateurs doivent maintenant débourser plus de \$4 la livre pour le roti de boeuf.

Qui plus est, une baisse des stocks mondiaux de nourriture a amené le Conseil des dé-

tailants du Canada à prédire, ce mois-ci, de nouvelles hausses de prix pour 1981.

Dans ses prévisions annuelles, le Conseil affirme: "Tout indique que les augmentations des prix des aliments dans les supermarchés vont osciller entre 13 et 15 pour 100, ce dernier pourcentage semblant le plus plausible."

QUEBEC: Le poulet a augmenté de 70 cents, à \$2.19; le roti de boeuf de 30 cents, à \$4.08; le boeuf haché de 10 cents, à \$2.38; la morue de 24 cents, à \$2.29; les

oeufs de trois cents, à \$1.26; le lait de quatre cents, à \$0.67 cents; la margarine de huit cents, à \$1.07; et pommes de terre de 79 cents, à \$1.98. La saucisse a diminué à 51 cents, à \$1.58, les côtelettes de porc de 46 cents, à \$2.19; le pain de neuf cents, à \$0.75; les tomates de 21 cents, à \$0.68 cents et le sucre de 64 cents, à \$2.55. Le coût du panier de provisions était de \$30.51, en hausse de 37 cents par rapport au mois précédent où il marquait \$30.14. Il y a un

an, il atteignait \$25.88.

OTTAWA: Le café a augmenté de 14 cents, à \$3.98; le roti de boeuf de 10 cents, à \$3.88; la morue de quatre cents, à \$2.29; les oeufs de huit cents, à \$1.26, et les pommes de terre de 20 cents, à \$1.89. La saucisse a diminué de 81 cents, à \$1.38; les côtelettes de porc se vendent maintenant \$2.49. Le coût du panier de provision était de \$28.88, en baisse de \$1.67 par rapport au mois précédent, où il atteignait \$30.55. Il y a un an, il était à \$24.20.

TORONTO: Le sucre a augmenté de 30 cents, à \$3.09, les pommes de sept cents, à \$0.40; la margarine de six cents, à \$1.05, les oeufs de trois cents, à \$1.18; la morue de 17 cents, à \$2.65; et le roti de boeuf de 20 cents, à \$3.58. Le pain a diminué de huit cents, à \$0.74; et les tomates d'un cent, à \$0.98. Le coût du panier de provision était de \$30.32, en hausse de 88 cents par rapport au mois précédent, où il se situait à \$29.44. Il y a un an, il atteignait \$25.51.

### Prix des aliments 29 déc.

|                          |         | St-Jean, T.-N. | Halifax | Charlottetown | St-Jean, N.-B. | Québec | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Régina | Edmonton | Vancouver |
|--------------------------|---------|----------------|---------|---------------|----------------|--------|----------|--------|---------|----------|--------|----------|-----------|
| Gîte à la noix (ronde)   | 1 lb    | 3.88           | 3.78    | 3.58          | 3.58           | 4.08   | 4.08     | 3.88   | 3.58    | 3.69     | 2.98   | 3.49     | 4.05      |
| Saucisse (non pur boeuf) | 1 lb    | 2.53           | 1.29    | 2.19          | 1.85           | 1.58   | 2.15     | 1.38   | 1.98    | 2.15     | 1.28   | 1.59     | 1.59      |
| Côtelettes de porc       | 1 lb    | 3.48           | 2.28    | 1.98          | 3.19           | 2.19   | 2.49     | 2.18   | 2.48    | 2.69     | 2.89   | 2.49     | 2.89      |
| Poulet, cat. A           | 3-4 lbs | 1.68           | 1.39    | 1.45          | 1.69           | 2.19   | 1.39     | 1.39   | 1.36    | 1.59     | 1.45   | 1.35     | 1.49      |
| Boeuf haché, moyen       | 1 lb    | 2.18           | 2.28    | 1.98          | 2.08           | 2.38   | 2.28     | 2.28   | 2.48    | 1.79     | 1.89   | 1.65     | 1.69      |
| Filet morue, congelé     | 1 lb    | 2.25           | 2.08    | 1.94          | 2.49           | 2.29   | 2.29     | 2.29   | 2.65    | 1.78     | 2.25   | 2.29     | 1.99      |
| Oeufs, gros              | 1 do.   | 1.47           | 1.31    | 1.38          | 1.37           | 1.26   | 1.25     | 1.26   | 1.18    | 1.14     | 1.19   | 1.23     | 1.35      |
| Lait, 2%                 | 1 litre | 93             | 74      | 72            | 73             | 67     | 63       | 74     | 73      | 68       | 67     | 65       | 76        |
| Margarine                | 1 lb    | 1.09           | 89      | 1.01          | 81             | 1.07   | 1.07     | 91     | 1.05    | 1.15     | 79     | 1.13     | 79        |
| Pain                     | 24 oz   | 77             | 67      | 75            | 68             | 75     | 87       | 74     | 74      | 72       | 50     | 59       | 1.04      |
| Pommes de terre          | 10 lbs  | 2.49           | 2.49    | 2.09          | 2.09           | 1.98   | 1.89     | 1.89   | 1.98    | 2.90     | 2.15   | 2.29     | 2.89      |
| Tomates                  | 1 lb    | 78             | 1.19    | 1.29          | 79             | 68     | 69       | 78     | 98      | 79       | 89     | 79       | 69        |
| Pois congelés            | 12 oz   | 81             | 89      | 69            | 99             | 61     | 69       | 61     | 52      | 75       | 60     | 53       | 65        |
| Pommes                   | 1 lb    | 73             | 57      | 56            | 43             | 49     | 59       | 69     | 40      | 57       | 45     | 49       | 49        |
| Poires (conserves)       | 28 oz   | 1.55           | 1.35    | 1.70          | 1.43           | 1.39   | 1.23     | 1.39   | 1.13    | 79       | 1.19   | 1.23     | 1.25      |
| Café                     | 1 lb    | 4.79           | 3.99    | 4.39          | 4.99           | 4.35   | 3.99     | 3.98   | 3.99    | 2.39     | 2.88   | 2.87     | 2.99      |
| Sucre                    | 2 kg    | 3.49           | 2.75    | 3.05          | 3.13           | 2.55   | 2.55     | 2.49   | 3.09    | 2.75     | 2.89   | 3.55     | 2.87      |

## GRANDS SOLDES 60%

Jusqu'à de rabais sur nos chaussures et sacs à main. Débutant vendredi le 2 janvier à 13 heures.

# JEAN-PAUL FORTIN

Place Fleur de Lys  
Place Québec  
Place Laurier



## Passons une nouvelle année exceptionnelle. Ensemble!

Le Canada est doué d'une riche vitalité qu'il a héritée de plusieurs nationalités.

Dans nos veines coulent le soleil de l'Italie, la finesse d'esprit de l'Irlande, la vaillance et le courage traditionnels de la France.

Les Écossais nous ont donné leur détermination, les Anglais, leur penchant pour le commerce et les Allemands, leur sens inné de l'industrie.

Plusieurs autres peuples et cultures ont contribué à faire du Canada un pays unique et prospère dont les perspectives d'avenir font l'envie du monde entier.

Si nous nous apprécions les uns les autres; si nous vivons et travaillons ensemble; si nous pouvons rire ensemble, notre avenir est assuré.

HENRY BIRKS ET FILS

Et si on apprenait à mieux faire l'♥♥♥  
Bientôt Palais Montcalm

**RESTAURANT EQUIPEMENT HOBART**  
Malaxeurs — Peleuses — Lave-vaisselle — Tranche-viande — Four micro-ondes — Machines à glace — Grille-pain — Silex à café — Friteuse — Fours.  
**VICTOR BUTCHER'S SUPPLY INC.**  
75, boul. Charest est  
Québec, P.Q. G1K 3G4  
Tel.: 522-4315

## Vêtement: les Fêtes s'avèrent rentables

par Pierre ASSELIN

Les marchands de vêtements se considèrent chanceux d'être arrivés à bon port après une période des Fêtes que certains d'entre eux redoutaient. Les avis sont partagés mais il semble que nombre d'entre eux aient craint une baisse des ventes et fassent moins confiance au climat économique.

De nombreux magasins de vêtements annonçaient des rabais importants dès le lendemain de Noël. Pour connaître leur opinion sur cette politique, nous avons interrogé une quinzaine de commerçants de la région. Le gérant du crédit au magasin Assh, M. Bourgault, trouve que la situation est exceptionnelle: "Je n'ai jamais vu ça, nous avons commencé nos ventes 2 jours avant Noël cette année. Jusqu'à récemment, nous attendions au moins le Jour de l'An pour nos ventes d'après les Fêtes. Il faut bien nous ajuster car le public, lui, s'est habitué à attendre

les ventes avant de faire ses achats."

Tout le monde ne partage pas l'étonnement de M. Bourgault. "Nos ventes de janvier ont toujours débuté peu après Noël", dit M. Christian Van, gérant du magasin Simon's de Place Sainte-Foy. "Plusieurs magasins avant-cent leurs ventes d'entrepôt mais cela ne nous cause pas de problèmes. Même si la véritable ruée des Fêtes n'a commencé que vers le 11 décembre, nous sommes satisfaits de notre fin d'année."

"Chez nous les rabais ont débuté vers les mêmes dates", soutient pour sa part M. Jean Veilleux, gérant du département des vêtements pour hommes de Holt Renfrew. "Les réductions sont faites dès le 21 décembre et nos clients connaissent et attendent ces ventes. Les semaines qui suivent les Fêtes sont toujours dures mais lorsqu'on regarde les chiffres on s'aperçoit qu'il n'y a pas une si grosse différence d'année

en année."

L'hiver exceptionnel que nous avons connu l'an passé brouille un peu les cartes du marché. Les vêtements chauds et les accessoires d'hiver se sont vendus plus tôt et en plus grand nombre cette année, mais l'année dernière a été si moche qu'il ne s'agit pas là d'un exploit. "Parmi les secteurs qui ont bien fonctionné cette année, nous dit M. Christian Van, de Simon's, il faut bien sûr compter celui des vêtements de neige."

Pierre Bovet, vice-président des magasins Bovet, ajoute: "Cette année, il y a eu moins de ventes à rabais très tôt, à cause de l'hiver. Nous n'avons pas eu besoin de donner notre marchandise en décembre, parce qu'il a déjà fait froid avant et qu'il y en avait suffisamment de vendue."

M. Raoul Garneau, propriétaire des Vêtements Raoul Garneau, croit, lui, que les ventes sont un peu plus faibles mais hésite à se prononcer. "Les gens ont



à l'écoute du consommateur

La chronique "À l'écoute du consommateur" ne paraîtra pas durant la période des Fêtes. Elle sera de nouveau publiée dans le cahier CONSOMMATION du mercredi 7 janvier.

moins d'argent, et cette année nous avons été en vente plus longtemps."

Ses confrères marchands, aussi bien que lui, n'aiment pas tracer un portrait négatif du marché. Comme nous le disait Louise Robitaille, superviseur pour les magasins Bo Jeans, c'est grâce à un plus grand choix ou à des ventes nombreuses que les commerçants parviennent à maintenir leurs chiffres d'affaires car la situation économique des consommateurs leur a déjà inspiré plus de confiance.

## La vogue du "jean" diminue

Le règne du jean serait-il compromis? Quelques commerçants de la région de Québec nous ont déclaré avoir remarqué une baisse de popularité de ce vêtement qui a fait la pluie et le beau temps dans le monde de la mode depuis quelques années déjà.

"L'achat de jeans commence à baisser graduellement", nous faisait remarquer le gérant du magasin Bovet de Place Fleur de Lys. "Les pantalons de velours cordés et les pantalons de toilette offrent aujourd'hui un très grand choix de styles et la demande va en augmentant."

Francine Bourgault, superviseur pour les magasins Jeans

Junction, croit remarquer la même chose. "Sauf le pantalon de velours, dit-elle, le jean a baissé plus qu'à la normale pour la saison. Les gens portent plus de pantalons chics ou de vêtements de sport."

M. Jean-Marie Clément, du magasin J.M. Clément de Place Sainte-Foy, nous a confié que chez sa jeune clientèle, enfants et adolescents, les robes et les vêtements de velours reprenaient la faveur, contrairement aux jeans.

Cette baisse de popularité n'a pas été ressentie partout. Une grande partie des boutiques consultées vend encore des jeans à profusion mais ces quelques échos qui nous sont parvenus sont peut-être des signes avant-coureurs que le vent tourne.

## Demande d'enquête sur la fraîcheur des oeufs au Québec

par Pierre ASSELIN

La Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec (FEDCO) réclame une enquête gouvernementale sur la fraîcheur des oeufs vendus au Québec. La FEDCO veut ainsi dissiper les doutes soulevés par un article de la revue COOPRIX INFORMATION, article qu'elle qualifie de "campagne de salissage".

En novembre dernier, COOPRIX INFORMATION soutenait que 40 pour 100 des oeufs vendus n'étaient pas frais. Cette affirmation était basée sur l'inspection de cinquante douzaines d'oeufs achetées dans la région montréalaise. La FEDCO ne fut pas la seule à réagir à ces affirmations. Consommation et Corporations Canada a fait parvenir à la Coopérative ainsi qu'aux journaux une étude réalisée par ses services et qui démontrait que 91,66 pour 100 des oeufs expertisés étaient conformes à la norme indiquée sur l'emballage. L'expertise portait sur 81,972 oeufs.

M. François Lemay, qui a réalisé le test publié par COOPRIX INFORMATION, rejoint au téléphone par le journaliste du SOLEIL, a paru surpris des résultats

de cette étude dont lui-même n'avait pas encore pris connaissance.

L'expertise de COOPRIX avait été réalisée par un producteur indépendant digne de confiance, nous dit M. Lemay, et les cinquante douzaines ont été choisies à raison de deux ou trois par détaillant pour une vingtaine de détaillants répartis dans l'est de Montréal et sur la Rive-Sud.

"Il n'y avait pas moyen de connaître la provenance des oeufs et il est possible qu'il y ait des oeufs de l'Ontario dans notre échantillonnage", poursuit M. Lemay. "Il n'est pas question de mettre en doute les résultats de Consommation et Corporations Canada mais ça n'explique pas pour autant les notes."

COOPRIX soutenait aussi que la FEDCO n'écoulait que 80 pour 100 de ses produits et qu'elle devait vendre le reste à faible prix à l'industrie alimentaire, ce qui, selon la COOP, mettait en doute la fraîcheur des oeufs de la FEDCO. Cette dernière a qualifié cette affirmation de "propos farfelus", en arguant que cette "é" mination" était une garantie de fraîcheur et non l'inverse. La FEDCO ajoute que contrairement aux propos de la Coopérative, le délai de livraison des oeufs au détaillant n'excède jamais 9 jours.

### Plat du jour

Les Etats-Unis commencent à découvrir qu'il en coûterait peut-être un peu moins cher de manger le plat du jour au restaurant si ce plat était fait avec des aliments frais, peu chers et disponibles en quantité sur le marché. David Harris, porte-parole de l'association des restaurateurs et services de traiteurs du Canada, partage cette vision des choses qui pourrait prendre racine dans la région de Toronto. Le menu du jour serait décidé tous les matins en fonction des aliments les moins chers sur le marché. Transposé ici, il est probable qu'on aurait en juillet dans les restaurants des desserts aux fraises et en août et septembre du maïs en épi sur le menu. Soulignons que ce qui semble être une évidence ne l'est pas: en reportage à Neuville pendant la saison du maïs, il a été impossible à un journaliste et un photographe du SOLEIL de manger des épis dans un restaurant du village. Il n'y en avait pas, ni au menu, ni dans la cuisine pour satisfaire les gourmets curieux de savoir si le blé d'Inde de Neuville, tant vanté, est bien le meilleur.

### Antibiotiques

Les Canadiens consomment trop d'antibiotiques, selon un pharmacien, le Dr Stuart McLeod de l'hôpital pour les enfants malades de Toronto. Quelque \$100 millions seraient ainsi dépensés inutilement chaque année avec la "complicité" des médecins qui prescrivent ces antibiotiques tout en sachant qu'ils seront inefficaces. Pris sans discernement, les antibiotiques peuvent accroître la possibilité de mauvaises réactions, prolonger un séjour à l'hôpital, augmenter la résistance aux médicaments et aux infections graves.

### Les calories

Tous les hamburgers ne sont pas pareils. Il y a des familles qui jurent par MacDonald, d'autres par Popeye... Une très sérieuse étude américaine s'est penchée sur les hamburgers pour déterminer lesquels, cuisinés par les plus grandes chaînes là-bas, contenaient le plus de calories... Ce n'est pas un critère sérieux, disent les enfants, pour choisir où se prendra le repas familial du samedi midi. Enfin, cette étude conclut tout de même que les hamburgers de Burger King sont les plus lourds en calories (589), ceux de Burger Chef se situent au milieu (470) et le Big Mac est le plus "léger" avec 425 calories. L'information sera peut-être utile l'été prochain sur la côte américaine...

### bloc-notes

par Marie CAOQUETTE

### La ceinture de sécurité

Selon une enquête américaine, il n'y a que 5 pour 100 des enfants et 36 pour 100 des bébés qui sont protégés par la ceinture de sécurité ou par un siège spécial lorsqu'ils cir-

culent en voiture. Dans le cas des sièges de bébé, l'enquête conclut que bien des véhicules ne peuvent encore recevoir ces sièges en toute sécurité, telles la Rabbit et la Chevette.

**Robes à 1/2 Prix**  
**19<sup>99</sup> - 28<sup>99</sup>**

Oubliez le bureau et en avant la musique! Choisissez une tenue de soirée à moitié prix! Une allure aguichante, de doux velours, pannes, des tailleurs, des combinaisons etc... tous à moitié prix et juste à point pour les festivités du Nouvel An! Prix cour. \$40.- \$58.

Offrez cette allure de Noël

**Fairweather**

Fleur de Lys, Place Laurier, Place Québec



par le Club automobile du Québec

# Essai de la DATSUN 200 SX



Bien connue pour sa série de voitures sous-compactes et sa série "Z" de sportives à deux places, la compagnie Nissan nous présente en 1980 un modèle redessiné de la Datsun 200 SX qui ne ressemble en aucun point à son prédécesseur. Dans sa nouvelle forme, ce modèle se présente comme la combinaison d'une voiture économique à quatre places possédant le style et les performances d'une voiture sport. Elle a de quoi plaire à un large éventail de conducteurs et son allure extérieure attire les regards. Les performances de ce véhicule surprennent compte tenu de sa faible consommation d'essence. Le tableau de bord semble avoir été conçu pour le conducteur amateur de "gadgets"; il est cependant fonctionnel et offre des nouveautés utiles.

La voiture d'essai mise à notre disposition était munie de l'option "SL" qui comprenait: garnissage amélioré, toit ouvrant, radio AM/FM stéréo, etc. Le moteur à quatre cylindres en ligne de 1952 cc est de conception nouvelle; son nom de code étant NAPS Z20E. Munie d'un système à injection électronique et d'une chambre de combustion repensée, les performances de la 200 SX se concilient avec une plus grande économie et des émissions de gaz moins considérables. Le même moteur se retrouve chez la Datsun 510, mais avec le système de carburateur standard au lieu du système à injection. Comme pour tous les modèles Datsun 1980 vendus au Canada, la 200 SX possède une garantie contre la rouille de six ans.

## A l'intérieur

La 200 SX devrait être considérée comme un coupé 2 + 2; on y retrouve en effet quatre sièges individuels. Les sièges avant à dossiers réglables permettent une accessibilité satisfaisante mais l'espace à l'arrière pour la tête et les jambes est restreint pour un adulte; en fait, l'arrière convient mieux à deux enfants. Le plancher ainsi que le bas des portes sont recouverts de tapis ce qui, en plus des sièges de velours, constitue un intérieur "peluche". On a remarqué que les coutures du coussin du siège du conducteur étaient desserrées, ce qui a soulevé des interrogations sur la durabilité. Les sièges avant à dossiers articulés permettent un plus grand confort.

Deux leviers situés sur la colonne de direction offrent un contrôle du bout des doigts des phares et feux de position, des clignotants et des essuie-glaces. Les indicateurs et témoins lumineux sont bien visibles grâce à l'inclinaison des bras du volant. Le modèle "SL" possède aussi une montre de bord à affichage numérique et un ordinateur qui contrôle les principaux systèmes de la voiture.

La visibilité à l'avant et à l'arrière est très bonne; cependant, les piliers latéraux créent des angles morts qui embarrassent le conducteur. Notre voiture d'essai possédait d'autres petites "délicatesses" comme les rétroviseurs extérieurs et l'antenne à commande électrique ainsi que la commande intérieure d'ouverture du capot, du coffre ar-

rière et de la trappe du bouchon d'essence.

Le système de ventilation nous a semblé très efficace; de plus, il est muni d'un dégivreur pour les glaces latérales. Gardant à l'esprit la finesse globale de la 200 SX, on peut considérer que ses trappes d'aération situées au niveau du plancher constituent cependant un point faible.

## Sur la route

Le moteur démarre avec facilité mais connaît des hésitations par temps froid. Il demeure quand même très flexible, s'adaptant en douceur à toutes les conditions de conduite et ce, sans aucun signe de défaillance.

Le bruit généré par la route est minimisé et, du côté mécanique, le seul son désagréable provient de l'admission d'air dans le carburateur lors d'accéléérations brusques. Sur notre voiture d'essai, le toit ouvrant amovible produisait un léger bruit à grande vitesse amplifiant ainsi le niveau sonore qui autrement aurait été jugé acceptable.

## La transmission

La boîte de vitesses manuelle à cinq rapports ajoutée au moteur NAPS Z20E permettent d'établir aisément une bonne vitesse de croisière sur autoroute, tout en diminuant la consommation de carburant. La sélection des vitesses se fait très bien. La commande hydraulique de l'embrayage fonctionne en douceur et ne nécessite aucun effort particulier. Un ressort de verrouillage plus fort pourrait diminuer la tendance du conducteur à engager la cinquième vitesse alors qu'il aurait voulu sélectionner la troisième.

## La direction

Notre voiture d'essai était munie d'une direction assistée, com-

# Elle offre beaucoup et consomme peu



Le style et les performances d'une voiture sport.

Le Soleil, Yvon Mongrain

prise dans l'option "SL". Intéressante et précise, elle répondait très bien aux commandes du volant. Notre équipe de spécialistes n'ayant pas eu l'occasion de procéder à l'essai d'un modèle sans direction assistée, les acheteurs éventuels devraient exiger de faire la comparaison eux-mêmes.

## La suspension

Le roulement de la 200 SX se révèle assez ferme quoique plus doux que chez la plupart des voitures sports. Sur route sèche, la voiture peut prendre les virages à vive allure. Par contre, sur chaussée humide, les conducteurs devront être plus prudents puisque les roues arrière peuvent perdre de leur adhérence si trop de puissance est sollicitée; il en résulte ainsi du dérapage de l'arrière du véhicule.

## Les freins

Les freins à disque assistés sur les quatre roues arrêtent le véhicule d'une façon stable et sé-

curitaire. Une fois les freins réchauffés, une légère faiblesse fut remarquée. L'effort exigé sur la pédale de frein était quelque peu supérieur à la moyenne.

## L'entretien

Les points de vérification des niveaux des liquides sont facilement accessibles. Le niveau du liquide de frein peut s'évaluer du regard grâce à un réservoir transparent. Le dégagement autour des boyaux du radiateur et autour de la courroie du ven-

tilateur semble limité. Toutefois, l'entretien global ainsi que l'accessibilité aux points de service sont sans problème.

## Conclusion

La 200 SX possède tous les "élégants" avantages que l'on est en droit d'attendre d'une voiture de cette catégorie. Grâce à la bonne fiche de fréquence de réparations que Datsun a maintenu au cours des années précédentes, la nouvelle 200 SX devrait s'avérer une grande réussite.

## Pour

- performance et économie de carburant
- maniabilité
- freins à disque aux quatre roues
- système d'ordinateur

## Contre

- hésitations du moteur à froid
- visibilité restreinte sur les côtés
- confort des passagers à l'arrière
- comportement sur chaussée humide laisse à désirer

## Fiche technique

### Description du modèle

Marque: Datsun  
Modèle: 200 SX  
Prix de base: \$ 7.990 (prix 1980)  
Prix de l'équipement de la voiture d'essai: \$1.250  
Prix de certaines options:  
Modèle "SL" \$ 1.200  
Tapis en caoutchouc \$ 50  
Prix total: \$ 9.040

### Carrosserie

Type: 2 portes, hardtop  
Empattement: 2400 mm ( 94.5 po)  
Longueur: 4480 mm (176.4 po)  
Largeur: 1680 mm ( 66.1 po)  
Hauteur: 1310 mm ( 51.6 po)  
Poids en ordre de marche: 1184 kg (2614 lb)  
Nombre de places: 4

### Mécanique

Moteur: 4 cylindres  
Cylindrée: 1952 cc  
Puissance: 100 CV à 5200 tours/min.  
Carburateur: injection électronique  
Transmission: manuelle, 5 vitesses  
Direction: assistée, à billes recirculantes  
Suspension: avant: indépendante à jante de force avec ressorts hélicoïdaux et stabilisateur, arrière: essieu rigide et stabilisateur  
Pneus: 185/70 SR 14  
Freins: avant: disque, arrière: disque  
Réservoir de carburant: 50 litres (11 gal. imp.)  
Carburant recommandé: sans plomb

### Performances et consommation

Conditions météo: 25° C à 30° C  
Kilométrage parcouru: 1621 km  
Accélération (0 @ 80 km/hre): 13.5 secondes  
Consommation d'essence mesurée durant l'essai: 8.5 litres/100 km  
Consommation moyenne selon Transports Canada: 7.1 litres/100 km

### Coûts d'entretien (entretien minimum dans des conditions idéales)

20.000 km pièces: \$ 12.85 main-d'oeuvre: 0.4 heure  
48.000 km pièces: \$ 73.35 main-d'oeuvre: 6.4 heures

# Pneus d'hiver pour traction avant difficiles à trouver

par Robert FLEURY

Les propriétaires de modèles X de General Motors et K de Chrysler à traction avant n'ont pas encore tous résolu leur problème d'approvisionnement en pneus pour l'hiver. Au moment d'acheter leurs pneus à neige et à glace en novembre et décembre, ils se sont butés à une absence de pneus de cette catégorie ou même à un refus de vendre de la part de certains détaillants.

C'est ainsi que chez Sears on refuse carrément de vendre le "Snow Handler" normalement utilisé sur ce type de voiture. "Selon notre enquête, il faut utiliser absolument le pneu d'hiver P 185-80-R13 pour ces voitures à traction avant ou encore un pneu quatre saisons, sinon les vibrations peuvent causer des dommages à la suspension avant", commente un représentant en pneus du centre Fleur de Lys.

L'an dernier, Sears en vendait mais il a cessé de le faire parce que les consommateurs doivent gonfler davantage les pneus utilisés comme substituts pour obtenir la pression de 32 PIC par pouce carré. Or, les consommateurs ont tendance à ne

pas gonfler leurs pneus suffisamment. "Il n'y a aucun problème à utiliser un véritable pneu quatre saisons pour une voiture à traction avant", observe notre interlocuteur.

Le problème, comme le révèle notre enquête, c'est que ce ne sont pas tous les pneus qui sont des quatre saisons. Ainsi plusieurs consommateurs ont-ils été peu satisfaits dans le passé de pneus quatre saisons comme ceux de Michelin quant à leur traction dans la neige, leur nouveau pneu quatre saisons devant être mis sur le marché l'an prochain seulement.

Pour le directeur de la protection du consommateur du Club automobile du Québec, M. Claude Pinault, la solution "quatre saisons" n'est pas la plus satisfaisante.

"Dans des conditions de circulation en ville, sur la route 20 ou dans les grands centres, ça ne pose pas de problème, mais sur les routes glacées et enneigées des campagnes, c'est autre chose."

Les automobilistes ont une piètre opinion en général des pneus quatre saisons après avoir connu quelques mauvaises expériences

dans le passé à ce chapitre. "Il faut réaliser toutefois que ces pneus ont évolué et qu'ils sont maintenant dotés de rainures plus profondes qui permettent une certaine traction dans la neige", d'ajouter M. Pinault. C'est pour des raisons accrues de sécurité que le club recommande de préférence des pneus à neige et à glace pour les automobiles devant circuler dans des conditions plus difficiles. Mais où les trouver?

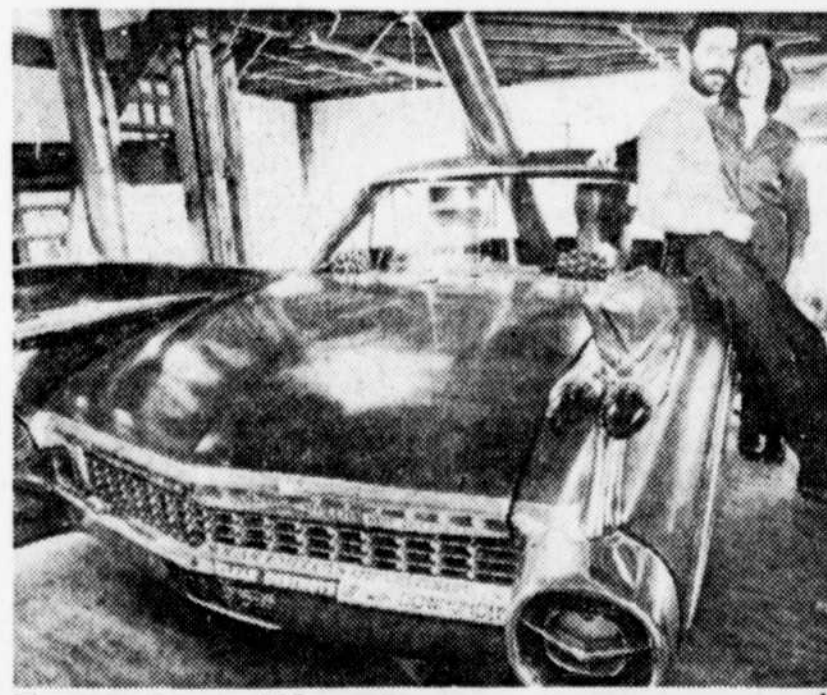
Les séries 78R13 utilisées par les nouvelles Lynx-Escort de Ford ou par la plupart des importées et des sous-compactes sont insuffisantes pour les voitures plus lourdes de la catégorie compacte comme les K et les X qui ont pour noms Aries, Reliant, Citation, Phoenix, Omega, Skylark qui utilisent pourtant le diamètre de 13 pouces comme les sous-compactes. Or, le poids étant supérieur, comme l'explique M. Pinault, surtout à cause de la traction avant où est concentré tout le poids du moteur, le pneu s'use beaucoup plus rapidement et tend même à se déchirer s'il n'est pas conçu à cette fin.

"Nous n'hésitons pas à recommander à nos clients le pneu quatre saisons pour leur traction avant; pour les tractions arrière, au contraire, il faut des pneus d'hiver à l'arrière", commente enfin le préposé aux pneus de Sears qui se dit prêt à reprendre les pneus vendus s'ils s'avèrent non satisfaisants, selon leur politique bien connue.

"Les fabricants en ont manqué mais nous en avons maintenant", commente pour sa part un représentant de la firme BF Goodrich, bien que ces pneus demeurent difficiles à trouver pour la neige et la glace.

## Crampons

Claude Pinault du Club automobile déconseille l'utilisation de crampons comme substituts. "C'est très glissant sur la chaussée: sur la neige durcie ou la glace, ça mord bien, mais ça glisse sur l'asphalte." De plus, sur un modèle à traction avant, il faut des crampons aux quatre roues alors qu'on peut se contenter de crampons aux roues arrière seulement sur une traction arrière.



## Economiseur d'énergie

Tristram Metcalfe et sa femme Barbra Jo, de Plainfield (Massachusetts), s'appuient à leur Cadillac Fleetwood 1959, convertie en fournaise à bois. L'architecte de Boston a incorporé cette voiture au système de chauffage solaire automatique de sa maison. L'excédent de chaleur, produite par la fournaise, est emmagasiné dans un tas de 60 tonnes de sable, dans le sous-sol, à l'aide d'une pompe aspirante, pour usage futur. En 1979, la facture de chauffage des Metcalfe a été de \$30.

# La taxe passe de \$1.70 à \$1.85 à Boischatel

par Gérald OUELLET

En 1981 les contribuables de la municipalité de Boischatel auront à subir une hausse de taxes de 8.8 pour 100. Ils verront le taux de taxes foncières passer de \$1.70 à \$1.85 du \$100 d'évaluation. On sait que dès 1980, la municipalité avait récupéré 100 pour 100 du dollar laissé disponible dans le champ d'impôt foncier scolaire rétrogradé aux municipalités depuis le 1er janvier 1980.

C'est ce qui ressort des prévisions budgétaires déposées lundi soir par le maire Roland Lavoie, au cours d'une réunion spéciale du conseil municipal.

Pour 1981, les autorités municipales ont prévu dépenser la somme de \$1,063,146 alors que \$883,598 ont été engagés par le conseil en 1980. Le maire Lavoie a expliqué que le conseil s'est aligné sur les dépenses faites l'an dernier pour confectionner les prévisions budgétaires de 1981 mais en tenant compte toutefois d'une augmentation des dépenses de l'ordre de 20 pour 100 par rapport à 1980.

Les revenus de la municipalité, sans tenir compte de la taxe foncière générale, s'élèveront à \$135,405. Pour équilibrer le budget, les autorités iront chercher la somme de \$927,741 en taxe foncière générale. Le rôle d'évaluation imposable de Boischatel est de \$38 millions.

La taxe pour l'enlèvement des ordures ménagères est maintenue à \$40 par logement. M. Lavoie a indiqué qu'à la suite d'une entente intermunicipale intervenue avec la

municipalité de L'Ange-Gardien, les contribuables de Boischatel bénéficieront en 1981 d'un nouveau service dans ce domaine.

Les dépenses pour l'année 1981 se lisent comme suit: \$164,115 pour l'administration générale; \$83,080 pour la sécurité publique; \$163,270 pour l'entretien des chemins, l'enlèvement de la neige et le transport en commun; \$82,300 pour l'entretien du réseau sanitaire dont l'enlèvement des ordures ménagères; \$2,000 pour l'urbanisme et la mise en valeur du territoire; \$42,700 aux loisirs et culture; \$68,850 aux autres activités; \$368,731 en frais de financement et \$88,100 pour la quote-part de Boischatel aux dépenses de la CTCUQ, le stade couvert et la Commission scolaire Côte-de-Beaupré, pour un total de \$1,063,146.

Comme exemple, le propriétaire d'une maison unifamiliale évaluée à \$41,246 devra déboursier \$781 en 1981 pour la taxe foncière générale en plus de \$40 pour la taxe d'enlèvement des ordures ménagères pour un montant total de \$821, selon le nouveau rôle d'évaluation accepté par les membres du conseil municipal.

Comme l'indiquait lundi le maire Roland Lavoie, les améliorations déjà commencées et recommandées pour les rues des Saphirs, Calixta-Laberge, des Opales, des Rubis et le boulevard Trudelle se poursuivront en 1981 telles que prévues par l'ingénieur de la municipalité.

## 50 gagnants

Voici la liste des personnes qui ont participé à la promotion « savourez un Popeye... et sortez-en gagnant » et qui se sont mérité un livret de 12 bons d'achat de 6 \$ par mois pour l'année 1981 aux restaurants Popeye.

Le tirage a eu lieu conformément aux règlements du concours.



Bonne et heureuse année à nos 50 gagnants ainsi qu'à tous nos clients. Nous vous invitons à visiter le nouveau restaurant Popeye situé au 910, rue St-Jean, Québec.

M. Marc Allard  
45 rue Tremblay, Beauport  
M. Patrick Bédard  
209, 25<sup>e</sup> Rue, app. 1  
M. Harry Bouchard  
33 rue Bélanger,  
St-Etienne de Lauson  
Daniel Belleville  
28 ch. du Hameau,  
C.P. 1086  
Patrick Blais  
101 Auger, Beauport  
Marie-Claude Blanchet  
425 Fatima, Les Saules  
Mlle Lucie Boivin  
256, 9<sup>e</sup> Rue  
Elise Bourget  
250 De La Sapinière  
Dorion Ouest, app. 405  
Francine Brousseau  
3 Cantin, St-Romuald  
Mme Cécile Dubé  
5025, 5<sup>e</sup> Avenue,  
Charlesbourg  
Serge Dubois  
440, 48<sup>e</sup> Rue Ouest,  
app. 103, Charlesbourg  
Jean-Guy Emond  
5313 des Blaireaux,  
Orsainville  
Denys Forgues  
2470 Perrault  
Lisette Garneau  
1935, 26<sup>e</sup> Rue, app. 6  
Diane Guenette  
2037 rue Jeanne-Mance  
Roger Gauvin  
607 De Beaulieu  
Gilles Houde  
804 Rochette, Sainte-Foy  
Raynald Labbé  
1420 La Vérendrye  
Paul Labrie  
7 rue Cantin, Pont Rouge

Gabriel Légaré  
245 ouest rue des Saules  
Michèle Ménard  
344 des Franciscains,  
app. 2  
Diane Ouellet  
180, 51<sup>e</sup> rue Ouest,  
Charlesbourg  
Marcel Paquet  
42 Bourdon  
Gilles Parent  
1780 Place Henriot  
Hélène Parent  
500 des Lilas est  
M. Gaétan Plamondon  
236 rue Montmartre,  
Qué. # 8  
Léona Poulin  
1670 Chamfleury  
Johanne Proteau  
1233, 1<sup>ère</sup> avenue, Québec  
Clément Richard  
1055 de la Paix,  
Ancienne Lorette  
Luc Robitaille  
874 Marguerite Bourgeois,  
St-Sacrement, Québec  
Jacques Roberge  
130 des Lilas ouest,  
# 302, Québec  
Gaétan Savard  
3278, Bl. Fossambault  
St-Catherine  
Serge Naud  
988C J.-C. Cantin,  
Cap-Rouge

Daniel Sylvain  
462 rue Turcotte, Vanier  
Gérald Tremblay  
63 Villeneuve, St-Émile  
Georges-E. Tremblay  
360 des Bouleaux ouest,  
Danielle Sheehy  
2735 Chamfleury,  
St-Pascal  
Jean Tardivel  
Ave Gingras, Lac-Sergeant  
Denis Germain  
St-Vallée, Québec  
Denis Boucher  
13 avenue des Pins,  
Victoriaville  
Lucien Laurendeau  
470 Bl. Baril, Princeville  
Bruno St-Germain  
3 rue Bellevue,  
Arthabaska  
Jean Deshaies  
5 des Erables,  
Victoriaville  
Michel Nolet  
44 Beaudet, Arthabaska  
Jean Levasseur  
1727 Savoie, Plessisville  
François Desautels  
100 St-Dominique, # 18,  
Victoriaville  
Irène Boutin  
1240 St-Edouard,  
Plessisville  
André Houle  
Rte Rurale N° 1,  
Rang Chicago, Arthabaska  
Mme Rita Bouffard,  
191 des Trembles,  
St-Eulalie  
François Claveau  
Résidence des Étudiants,  
Victoriaville, Ch. 131



HAMBURGERS

435, boul. Wilfrid Hamel, Québec 3417, 1<sup>re</sup> Avenue, Québec  
910, rue St-Jean, Québec

Zellers

La vente a lieu les  
vendredi et samedi,  
2 et 3 janvier ou  
jusqu'à  
l'épuisement des  
stocks.

### Enveloppe "Energ-Sac"

Montez la glissière et vous avez un vêtement d'env. 32"x70", ouvrez-la et vous avez un édredon confortable d'env. 64"x70". Lavable à la machine, corps en polyester imprimé, endos uni en tissu graine antiglissant, bourre en polyester. Quantités limitées, pas de coupon d'achat différé.

17<sup>97</sup> ch.

(LES MOTIFS PEUVENT VARIER D'UN MAGASIN À L'AUTRE)



Une aubaine remarquable! Quantités limitées - pas de coupon d'achat différé. Couvertures électriques "Siesta"

Par "Solaray" commandes automatiques et lumineuses de chaudière, coins housse. Traitement "Sanitized", en acrylique et polyester facile d'entretien, teintes mode. Les légères imperfections dans le format extra grand n'affectent en rien la performance et la qualité. Garanties d'un ou de deux ans. Approuvé par l'Acnor.

Lit jumeau  
29<sup>97</sup> ch.

Lit double 39.97 ch. Lit extra grand 39.97 ch.



Oreillers à la paire Épargnez 30% sur oreillers en plumes/mousse

Ord. 8.49  
5<sup>97</sup> la paire

Épargnez 27% sur oreillers en mousse

Ord. 10.99  
7<sup>97</sup> la paire

Mousse morcelée allergique. Coutil piqué en acétate blanc. Env. 19"x25" chacun.

## Couleurs

et Blanc en Solde



Épargnez de 23% à 29% Literie mode "Truprest II" "Texmade"

Lit jumeau  
Ord. 23.99  
16<sup>97</sup> l'ens.

Lit double  
Ord. 30.99  
23<sup>97</sup> l'ens.

Lit extra grand  
Ord. 37.99  
28<sup>97</sup> l'ens.

Les draps et taies d'oreiller "Truprest II" fabriqués au Canada en polyester et coton sont garantis sans repassage à vie ou ils sont remplacés sans frais. Chaque ensemble comprend un drap plat et un drap housse ainsi que deux taies d'oreiller pour ensemble double et extra grand, une seule taie pour lit jumeau. Au choix, teintes mode et dessins dernier cri. Quantités limitées - pas de coupon d'achat différé.

Épargnez de 15% à 45% Ensembles de serviettes "Cambridge"

Serviette de bain. Ord. 5.49 et 6.49  
3.97 ch.

Essuie-mains. Ord. 3.49 et 4.49  
2.47 ch.

Débarbouillette. Ord. 1.49 et 1.99  
1.27 ch.

Drap de bain. Ord. 9.99, 10.99 et 12.99  
7.97 et 8.97 ch.

Serviettes fabriquées au Canada en éponge luxueuse de coton ou de polyester et coton imprimé fleuri "Sunny Day" sur fond blanc ras; rayures "Millcroft" sur éponge bouclée; ou teintes unies à bordure tissée assortie.

Mon-Tex



Épargnez 22% Ensemble 4 morceaux pour salle de bains

Peluche épaisse en acrylique/modacrylique, facile d'entretien, traitée "Actifresh" teintes unies au choix. L'ensemble comprend un tapis ovale antiglissant (env. 20"x34"), un ensemble deux morceaux pour le cabinet et une housse pour l'abattant.

Ord. 13.99  
10<sup>97</sup> pour 4 morceaux

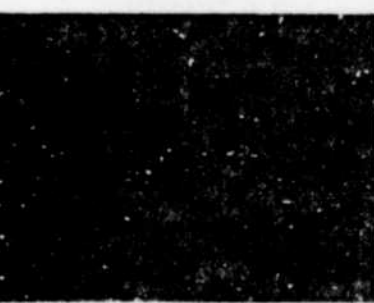


Épargnez plus de 15% Tapis d'appoint pelucheux

Tapis en peluche de modacrylique/acrylique d'env. 30"x45", endos antiglissant. Traitement "Actifresh" Couleurs décoratives. Partait pour toutes les pièces de la maison.

Ord. 11.99  
9<sup>97</sup> ch.

## Vente "Cousez et Épargnez" de janvier chez Zellers



115 cm de large Denim Indigo de coton

Denim de 100% coton, facile d'entretien, parfait pour pantalons, blousons ou jupes. Bleu indigo.

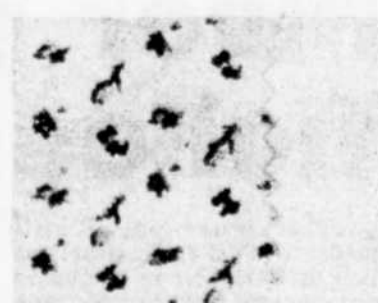
247 le mètre



Assortiment de tissus mode 115 cm de large

Beaux tissus mode, plusieurs mélanges faciles d'entretien au choix. Pour chemisiers, jupes, etc.

Au choix .97 le mètre



115 cm de large Flanelle de coton unie ou imprimée

Flanelle de coton lavable à la machine pour vêtements de nuit, pour enfants ou adultes. Couleurs au choix.

Au choix 1<sup>37</sup> le mètre



90 cm de large. Percale de coton unie ou imprimée

Percale de 100% coton, facile d'entretien, pour chemisiers, jupes, etc. Imprimés ou teintes unies au choix.

Au choix .87 le mètre

Zellers

550, BOUL. HAMEL  
PLACE FLEUR DE LYS  
Pas d'erreur... Les prix sont bas chez Zellers!



Crédit accepté

# Année du handicapé mal engagée à Québec

par Ghislaine RHEULT

Il est désormais presque assuré que les quelque 1.000 personnes handicapées de la région de Québec qui utilisent le transport adapté (par minibus) seront privées de service au cours des trois premiers mois de l'Année internationale des personnes handicapées.

Le jeu de chaises musicales auquel se livrent depuis plusieurs mois la Commission de transport de la

Communauté urbaine de Québec, le ministère québécois du Transport et le centre François-Charon n'avait pas encore connu hier son dénouement.

Aucune entente n'était hier intervenue entre le ministère du Transport et la CTCUQ au sujet du montant de la subvention devant assurer le transfert de responsabilité.

Or, c'est demain le 1er janvier

que la CTCUQ devait "théoriquement" prendre en charge ce transport comme le veut la loi. Jusqu'à aujourd'hui, c'est le centre François-Charon qui assurait ce service.

Hier encore, tout le monde semblait considérer que la balle était dans l'autre camp.

Le président de la CTCUQ, M. Léonce Bouchard, a affirmé hier selon une dépêche de la Presse ca-

nadienne qu'il n'y avait aucune raison de craindre que les personnes handicapées soient privées de transport, puisqu'il était convenu que le centre François-Charon continuerait de dispenser le service et ce jusqu'à ce que la CTCUQ soit en mesure d'assumer elle-même ce service au plus tard en mars prochain.

Pourtant, la direction du centre François-Charon qui a assumé jus-

qu'ici le rôle de suppléant a affirmé encore récemment qu'il n'était pas question de continuer à dispenser le service après le 1er janvier, alors que cette responsabilité devait revenir à la CTCUQ.

Hier, le centre François-Charon n'avait pas modifié sa position.

Pendant ce temps, les usagers du transport adapté vivent dans l'inquiétude.

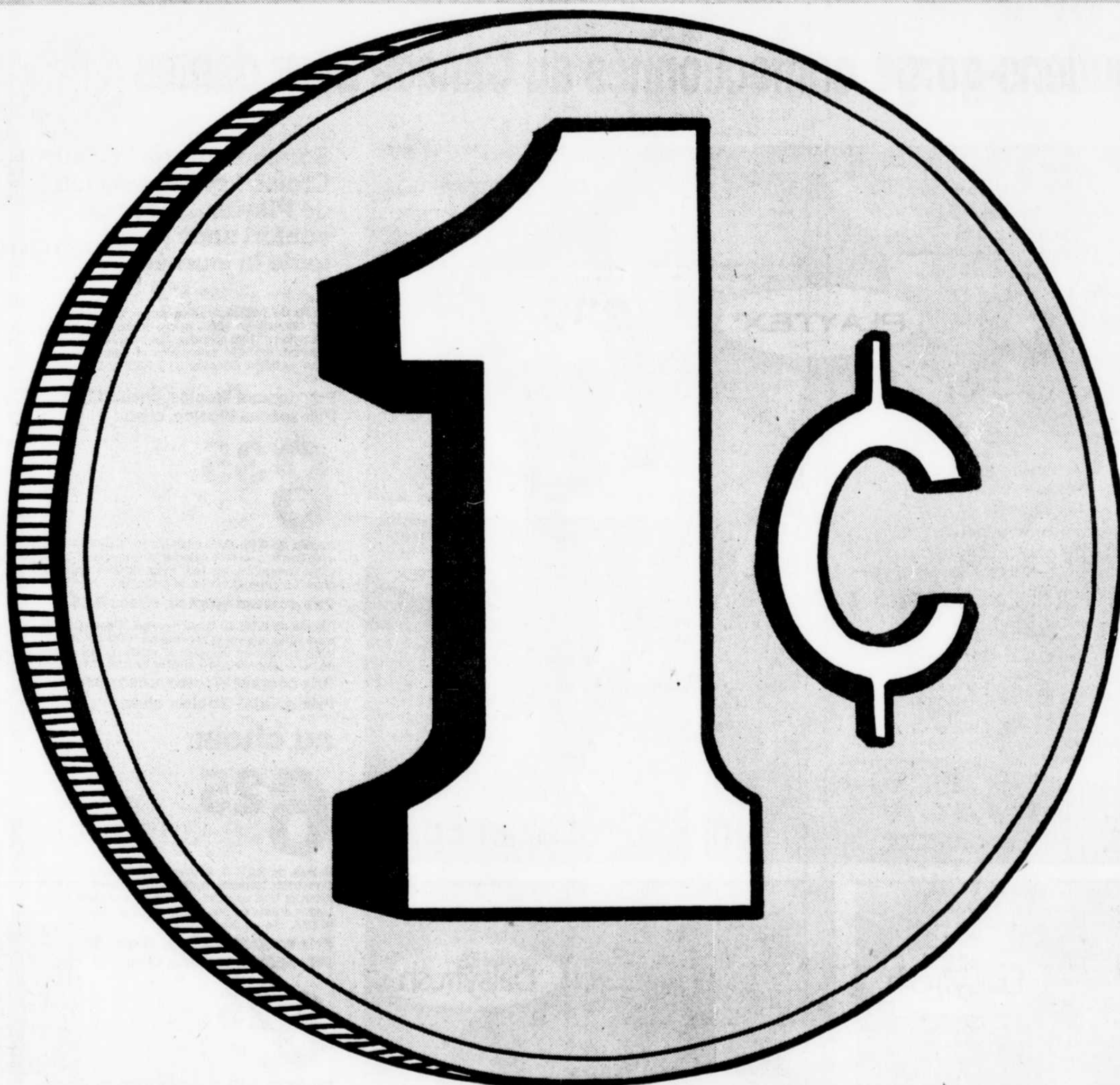
Une usagère nous faisait hier le commentaire suivant: "J'ai eu un coup au coeur, a-t-elle dit, quand j'ai vu la semaine dernière, des autobus de la CTCUQ identifiés comme des "skibus" qui amenaient les enfants sur les pentes de ski alors que rien ne nous assure que nous, les personnes handicapées, auront des autobus pour nous rendre à notre travail au lendemain du 1er janvier.

# norman

commençant le vendredi 2 janvier à 13:00 heures

# VENTE

pour la 51<sup>e</sup> fois consécutive, la vente qui est devenue un événement québécois



## UN SOU DOUBLE VOTRE ACHAT

l'occasion unique d'aubaines formidables:  
deux vêtements pour le prix d'un

- la seule vente à un sou ayant su garder la confiance des consommateurs.
- exemple: vous achetez un chandail à col roulé de \$18.98, vous y ajoutez un sou, pour \$18.99 et vous emportez 2 chandails ne coûtant que \$9.49 chacun

- aucune commande postale ou téléphonique
- aucune mise de côté inférieure à \$50.00
- aucun chèque accepté

- toute vente finale
- les cartes de crédit Norman, Visa et Master Charge sont acceptées au mail st-roch, à place laurier, à place fleur de lys et aux galeries chagnon.

## Schreyer insiste sur le danger de l'égoïsme

OTTAWA (PC) — Dans son message du Nouvel An, le gouverneur général du Canada, M. Edward Schreyer, met les Canadiens en garde contre "l'égoïsme et le régionalisme borné".

"Nous prenons notre bonne fortune pour acquis: c'est le plus grand danger qui nous menace à l'heure actuelle. Nous ne devons pas attendre d'avoir perdu notre identité et notre bonne volonté pour commencer à apprécier les avantages de la collectivité et de la collaboration d'un océan à l'autre", dit M. Schreyer.

"Alors que maints pays moins favorisés que le nôtre nous envient notre richesse et notre stabilité, nous nous méfions les uns des autres et nous nous laissons glisser vers l'égoïsme et le régionalisme borné", ajoute-t-il.

Affirmant que "plus la collaboration est étroite, plus les bé-

néfices sont nombreux, surtout à long terme", le gouverneur général soutient que "nous sommes capables de générosité tant au point de vue national qu'au point de vue individuel".

"Au cours des derniers 114 ans, chaque région du Canada a bénéficié de l'élément stabilisateur du fédéralisme canadien", par conséquent, nous avons de bonnes raisons d'être reconnaissants", de dire M. Schreyer.

Le gouverneur général a souligné d'autre part que 1981 sera l'année internationale des personnes handicapées et a affirmé que ce sera l'occasion d'exercer des qualités spirituelles et humanistes.

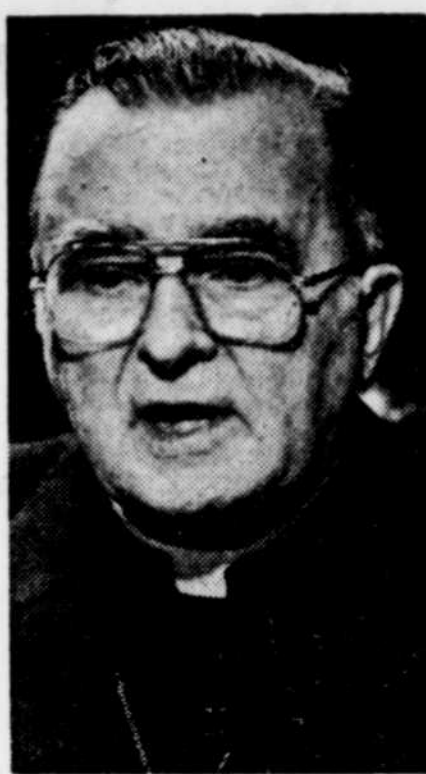
Message de McDermott

Le président du Congrès du travail

du Canada est convaincu que l'inflation, le chômage et les taux d'intérêt vont continuer à augmenter en 1981.

Dans son message de la nouvelle année, M. Dennis McDermott a déclaré: "Des milliers d'autres Canadiens vont perdre leur emploi sans que ce soit de leur faute, parce que des employeurs vont fermer leurs portes ou diminuer leur production. Des milliers de familles vont perdre la maison pour laquelle elles ont travaillé fort, parce qu'elles devront négocier leurs hypothèques à des taux d'intérêt beaucoup plus élevés".

"Et la plupart des travailleurs vont éprouver plus de difficulté à joindre les deux bouts, à moins que notre gouvernement fédéral retrouve enfin ses sens et assume ses responsabilités en prenant quelques mesures évidentes pour relancer le pays".



Le cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec.

## Le primat pense aux handicapés

Le cardinal Maurice Roy propose que pour l'année 1981 — déclarée année internationale des handicapés — nous rendions la vie moins pénible à ceux qui souffrent d'infirmités.

Dans son message à l'occasion du Nouvel An, l'archevêque de Québec reconnaît que des mesures ont été prises pour améliorer le sort des handicapés.

Mais il reste beaucoup à faire. Il faut rendre l'accès aux édifices plus facile à ceux qui se déplacent en chaise roulante. Il faut que les aveugles puissent circuler plus librement. Il faut que les sourds puissent

comprendre les émissions de télévision. Il faut que les portes des emplois puissent s'ouvrir aux infirmes.

Le primat de l'Eglise canadienne précise qu'il n'y a pas seulement des handicaps physiques, mais qu'il y a aussi ceux de l'âme et du cœur. Or, nous sommes tous atteints de ces maux.

En effet, dit-il, nous sommes aveugles devant la souffrance des autres; nous sommes sourds aux appels de ceux qui veulent de l'amour, de la sympathie, de la patience.

D'autre part, interrogé sur les pro-

blèmes que rencontrent le diocèse de Québec et l'Eglise tout entière, le cardinal Roy a signalé la nécessité pour les fidèles d'avoir une foi nourrie et vivante. "Nous ne pouvons plus nous contenter de la foi de nos ancêtres", a-t-il commenté.

Le cardinal a mentionné aussi le problème que constitue la relève des prêtres. Après une chute vertigineuse des inscriptions au grand séminaire, voilà qu'on assiste à une remontée, et cela, semble-t-il, va continuer.

Ce phénomène n'est pas particulier au diocèse de Québec. Il a cité le cas du Paraguay, pays d'Amérique latine, où il est allé dernièrement pour s'informer du travail que font là-bas les missionnaires du diocèse de Québec. Or, là aussi, a-t-il dit, le nombre des aspirants au sacerdoce a augmenté ces dernières années.

Enfin, en ce qui concerne le voyage que le pape Jean-Paul II fera un jour au Canada, l'archevêque de Québec a dit qu'il n'y avait pas encore de date fixée.

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE QUEBEC  
200-11-000583-800  
No Surintendant: 016292  
COUR SUPERIEURE  
(en matière de faillite)  
Dans l'affaire de la faillite de:  
J. ROLAND VILLENEUVE, (226-015-394), Menuisier, domicilié et résidant au 65, Léo-T-Julien, Notre-Dame-des-Laurentides, P.Q.

Débiteur  
Avis est, par les présentes, donné qu'une Ordonnance de Séquestre a été rendue contre J. Roland Villeneuve, au 65, Léo-T-Julien, Notre-Dame-des-Laurentides, P.Q., le 18e jour de novembre 1980 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13e jour de janvier 1981, à 10:00 heures de l'avant-midi, au bureau du Séquestre officiel, à 800, Carré d'Youville, Suite 1801, Québec, P.Q.  
Date de Québec, ce 22e jour de décembre 1980.  
LEBLOND, BUZZETTI ET ASSOCIES LTÉE SYNDIC 621, boulevard Charest est Québec, P.Q. G1K 3J5  
Téléphone: 525-4641

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

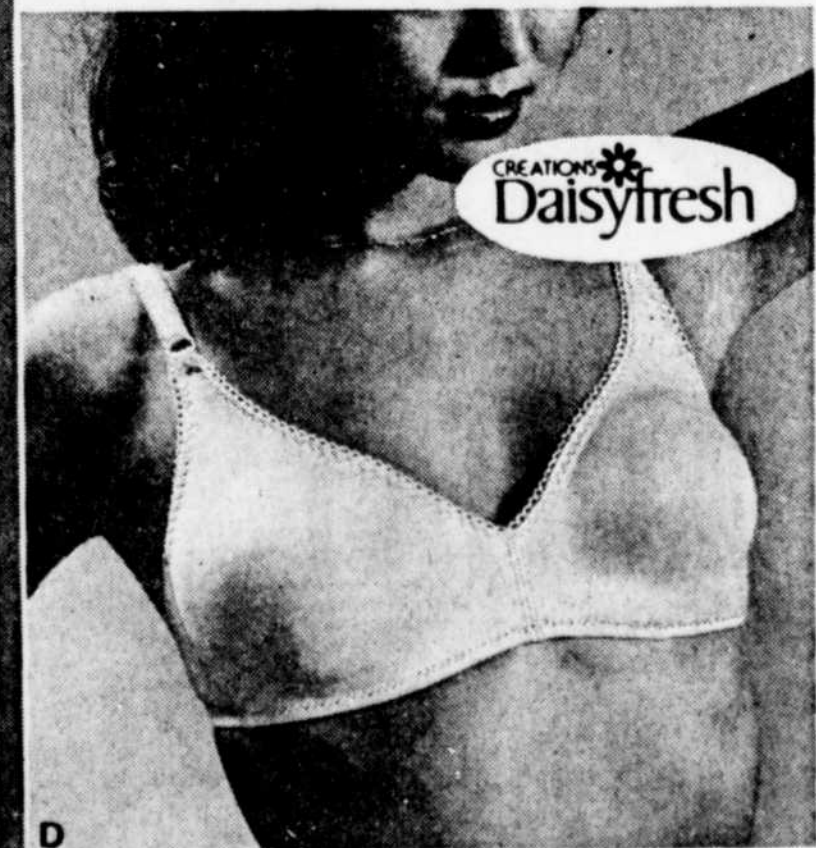
AVIS PUBLIC  
EST, PAR LES PRESENTES, DONNE par le soussigné greffier de la Mairie Municipale aux propriétaires inscrits le 15 décembre 1980 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans la Municipalité ainsi qu'aux locataires de la Municipalité inscrits à l'annexe à la liste électorale en vigueur, QUE ce conseil, lors de la séance du 15 décembre 1980, a adopté le règlement numéro V-643 modifiant le règlement de construction et de zonage numéro V-460, plus précisément certaines définitions et la réglementation concernant les usages dérogatoires; QUE les propriétaires et locataires de la Municipalité qui étaient majeurs et citoyens le 15 décembre 1980, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporation, société commerciale ou association, peuvent demander que le règlement susdit soit soumis à scrutin secret pour approbation selon les articles 385 à 396 de la même Loi; QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des Cités et Villes, et qu'aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur ce règlement auront accès à un registre tenu à leur intention, de 9:00 à 19:00 heures, les 12 et 13 janvier 1981 au bureau de la Municipalité situé à 1575, rue Turmel à l'Ancienne-Lorette; QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que ce règlement soit soumis à scrutin secret pour approbation est de 398, et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter; QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement; QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19:00 heures, le 13 janvier 1981, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette Ville, située à 1575, rue Turmel, Ancienne-Lorette.  
DONNE A L'ANCIENNE-LORETTE CE 30 DECEMBRE 1980.  
Me Gabriel Michaud, avocat Greffier de la Ville

# Achetez Woolco... partez gagnant!



# 30% DE RABAIS

## Soutiens-gorge confectionnés au Canada pour dames



**Soutiens-gorge "Coeur Croisé" et "Beauty Lift" de Playtex... pour un confort sans pareil toute la journée!**

**Rabais de 3.60! A.** Soutien-gorge "Coeur Croisé" avec bonnets en 100% nylon, côtés et devant en 81% nylon et 19% spandex. Sous-bonnets en tricot de nylon, bretelles extensibles et agrafe au dos. Blanc ou beige. Bonnets: 36 à 40 B et 36 à 42 C. No 652.

**Prix courant Woolco, chac.: 11.95**  
**Prix spécial Woolco, chac.:**

# 8<sup>35</sup>

**Rabais de 3.70! B.** Soutien-gorge "Coeur Croisé" avec bonnets en 50% nylon et 50% rayonne. Dos et côtés extensibles en 74% nylon et 26% spandex. Blanc ou beige. Bonnets: 34 à 40 B et C. No 181.

**Prix courant Woolco, chac.: 9.95**

**Rabais de 2.70! C.** Soutien-gorge "Coeur Croisé" avec côtés, devant et bonnets en 100% nylon. Bretelles extensibles réglables et agrafe au dos. Blanc ou beige. Bonnets: 34 à 40 B et 34 à 38 C. No 606.

**Prix courant Woolco, chac.: 8.95**  
**Prix spécial Woolco, chac.,**

**au choix:**

# 6<sup>25</sup>

**Rabais de 2.75! D.** Soutien-gorge "Natur-elle" de Daisyfresh. Bonnets moulés non coussinés en 85% nylon et 15% spandex. Bretelles extensibles réglables et agrafe au dos. Blanc ou beige. Bonnets: 34 et 36 A, B ou C. No 2951.

**Prix courant Woolco, chac.: \$9**  
**Prix spécial Woolco, chac.:**

# 6<sup>25</sup>

**Rabais de 2.15! E.** Soutien-gorge au décolleté plongeant de Daisyfresh. Bonnets sans couture en 100% polyester. Bretelles réglables et agrafe au dos. Dos en 88% nylon et 12% spandex. Blanc ou beige. Bonnets: 34 et 36 A, B ou C. No 2912.

**Prix courant Woolco, chac.: \$7**  
**Prix spécial Woolco, chac.:**

# 4<sup>85</sup>

**Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 janvier ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.**



**GALERIES STE-ANNE** 2960 boul. Ste-Anne, Giffard

**GALERIES CHAGNON** Rond-point de Lévis

**VEZ AU CAFÉ ROUGE À LÉVIS OU À LA CAFETERIA LA MOUSSE D'OR À OFFARD POUR DÉGUSTER UN LÉGER GOÛTER OU UN COPIEUX REPAS**

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

# Trudeau souhaite "de justes relations"

OTTAWA (d'après PC) — Nous devons ouvrir nos yeux sur la réalité présente et regarder en face les problèmes réels qui touchent notre vie collective au pays et dans le monde afin de pouvoir créer ensemble les conditions d'une vie meilleure pour tous, dit le premier ministre Trudeau dans son message du Nouvel an, dont voici des extraits.

Au seuil du Nouvel an, nous sommes

portés tout naturellement à jeter vers l'avenir un regard rempli d'espoir et de confiance.

Certes, nous n'ignorons pas les problèmes réels auxquels nous sommes confrontés sur le plan personnel, aussi bien que sur le plan national et international. Mais, appelés à vivre un nouveau départ, nous nous sentons raffermis dans notre conviction qu'à tout problème il existe

une solution et que nous sommes capables de la découvrir.

Au pays même nous sommes touchés par un des symptômes les plus graves du mal canadien: une fixation sur nos propres maux et une incapacité d'élever nos regards vers des horizons plus larges.

Nous souffrons d'une drôle de myopie qui nous fait voir seulement ce que d'autres groupes de Ca-

nadiens, d'autres provinces et d'autres régions possèdent et que nous ne possédons pas.

Commençons par rendre grâce de ce privilège encore qui nous est donné de vivre en paix dans un des pays les plus favorisés et les plus riches de la terre.

Réaffirmons ensemble notre volonté de renouveler notre fédération afin que nos enfants héritent d'un

pays encore plus fort, plus libre et plus uni.

Nous avons la chance incroyable comme peuple de ne souffrir d'aucun mal qui ne puisse être guéri par un acte de volonté collective.

Puissions-nous, en 1981, prendre un nouveau départ dans l'établissement de "justes relations" entre Canadiens d'abord, mais aussi

entre le Canada et le reste du monde, en particulier les pays du Tiers-monde gravement touchés par la pauvreté et l'oppression.

Les yeux ouverts sur nous-mêmes et sur le reste de l'univers, souhaitons-nous aujourd'hui une bonne et heureuse année. C'est le vœu que je vous fais au nom de tous les Canadiens.



Attrayante robe bain-soleil

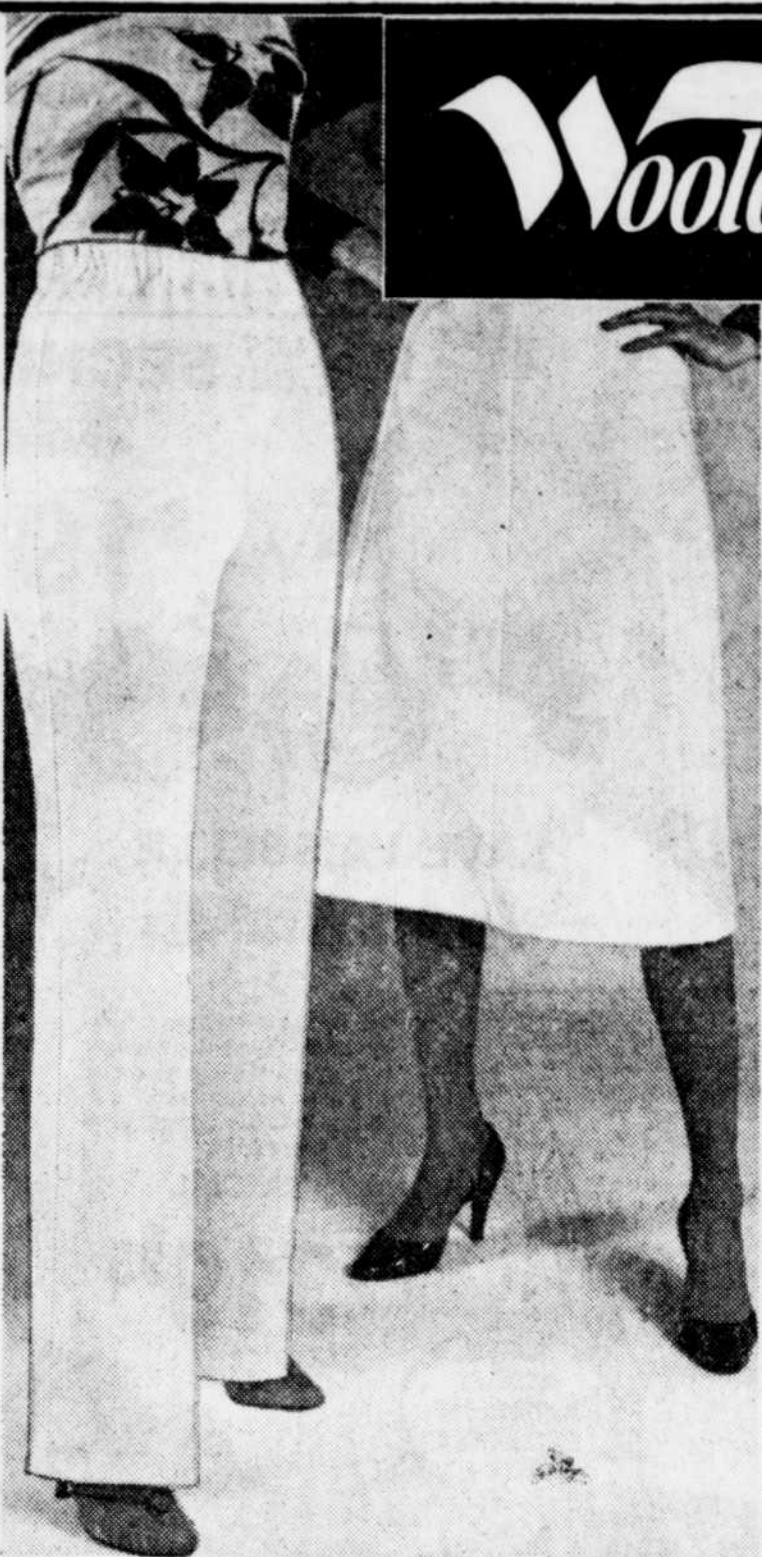
A. Confectionnée au Canada en 65% polyester, 35% coton. Encolure carrée, bretelles. Imprimés variés. P.M.G.

Robe bain-de-soleil au charme fou

B. Confectionnée au Canada en 65% polyester, 35% coton. Assortiment de teintes printanières. P.M.G.

Au choix:

**5<sup>49</sup>**



Confortable pantalon à enfiler

Pantalon tout-aller confectionné en double maille 100% polyester. Couleurs variées. 10 à 18.

Charmante jupe à enfiler

Jupe coquette confectionnée en double maille 100% polyester. Couleurs variées. 10 à 18.

Au choix:

**2 pour \$10**



Robe en velours

côtelé 100% coton

Adorable robe-manteau à manches longues avec manchettes, boutons devant et élastique à la taille. Couleurs variées. 5 à 13.

**\$25**



Tee-shirts unisexes pour enfants

C. Confectionnés au Canada en 50% polyester - 50% coton. Unis ou à rayures. Teintes variées. 4 à 6x.

Amusant tee-shirt pour enfants

D. Confectionné au Canada en 50% polyester - 50% coton. Motif imprimé sur fond blanc. 4, 6, 8x.

**2 pour \$4**  
**2 pour \$7**

## OFFRES SPÉCIALES DE JANVIER



Éléphants chemisiers pour dames

Pour mettre en valeur toutes vos tenues, adoptez ces ravissants chemisiers 100% polyester. Ces charmeurs classiques sont dotés de manches courtes avec manchettes en simili, d'un col à pointes et de boutons devant. Teintes unies ou motifs imprimés. 10 à 20.

Prix courant Woolco: 2 pour \$10

Prix spécial:

**2 pour \$8**



Pulls d'entraînement

Choix de 2 modèles: l'un en tricot côtelé 100% acrylique, encolure ras-du-cou; l'autre en 50% polyester - 50% coton, encolure en V. Couleurs et motifs variés. P.M.G.

**7<sup>99</sup>**

Pulls en tricot bouclé

Choix de 2 modèles en tricot bouclé 100% acrylique. L'un à encolure ras-du-cou et l'autre à encolure en V. Couleurs variées. P.M.G.

**9<sup>99</sup>**



Pantalon pour petits garçons

E. Coutil 50% coton - 50% polyester. Taille semi-boxeur, braguette et passants. Marine ou brun. 4, 5, 6, 8x.

Pantalon pour petits garçons

F. Tissu gratté 50% coton - 50% polyester. Taille semi-boxeur, braguette et passants. Bleu, havane ou noir. 4, 5, 6, 8x.

**\$9**

# Achetez Woolco... partez gagnant!

**GALERIES STE-ANNE** 2960 boul. Ste-Anne, Giffard

**GALERIES CHAGNON** Rond-point de Lévis

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

LES GRANDS MAGASINS



UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CO. LTD.

# VENTE "EXPLOSION DES PRIX"

# Admiral

sera  
présent!

LOT DE  
CUISINIÈRES,  
REFRIGÉRATEURS,  
LAVEUSES, SÈCHEUSES,  
LAVE-VAISSELLE

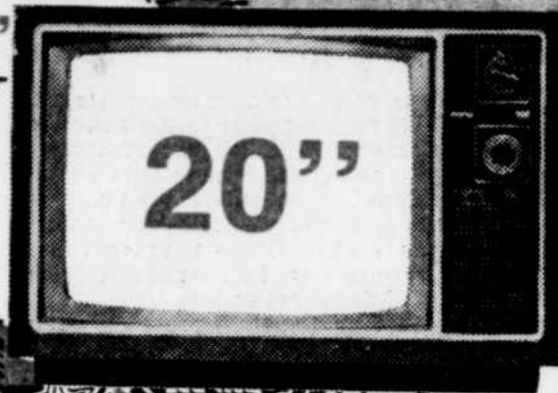
**Admiral**

bosselés ou égratignés à

"PRIX EXPLOSIFS"

LOT DE **SÈCHEUSES**  
SEULES, EMBALLÉES,  
A PARTIR DE

**\$199<sup>95</sup>**



**TELECOULEUR  
Admiral**

• Tube-écran en ligne • Syntonisateur  
UHF/VHF • Bouton de contrôle automati-  
que: couleur, brillance, contraste • An-  
tenne double pôle • 100% transistor.

SERVICE 3 ANS  
PIECES ET MAIN-D'OEUVRE  
INCLUS A DOMICILE  
**SPECIAL**

**\$529<sup>95</sup>**

**LAVE-VAISSELLE**

**Admiral**

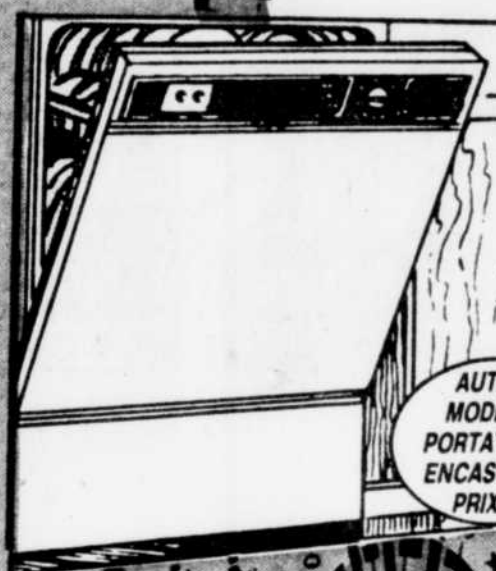
• 5 cycles • Lavage à 2 ni-  
veaux • Élément chauffant  
• Broyeur d'aliments mous  
• Cycle économiseur d'é-  
nergie • Cycle casserole •  
Cycle porcelaine.

**SPECIAL**

**\$319<sup>95</sup>**

SERVICE  
INCLUS

AUTRES  
MODELES  
PORTATIFS ET  
ENCASTRES A  
PRIX G.L.



MENAGE  
MODERNE  
3 PIECES

**\$1,595**



MENAGE  
MODERNE

**\$3,059**

**CHAISE  
"MIRACLE"**

SUR ROULEMENT  
A BILLES  
Confortable, tissu  
résistant.

**SPECIAL**

**\$89<sup>95</sup>**

FAUTEUILS  
BERÇANTS  
à partir de

**\$309<sup>95</sup>**



**GASTON VOUS  
EMMÈNE EN VOYAGE!**

**PARTICIPEZ AU  
TIRAGE DE  
25 TELEVISEURS**

portatifs 12" noir et blanc

**Admiral**



**1 VOYAGE A TRINIDAD  
et TOBAGO**

d'une semaine, pour 2 personnes.  
Départ le 12 avril.  
Transport aller-retour de Québec.  
Séjour terrestre

et **\$200<sup>00</sup>** en argent de poche.

**BONNE CHANCE A TOUS!**

## REGLEMENTS DU CONCOURS

1. Le concours débute le 2 janvier 1981 pour se terminer le 14 mars 1981 à 17h, date limite de participation.
2. Participation: Chaque \$100 d'achat donne droit à un coupon de participation.
3. Ce concours s'adresse aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus.
4. Il y aura un tirage tous les samedis à 17h, à partir du 10 janvier 1981, jusqu'au 7 mars 1981, de deux téléviseurs de 12" noir et blanc.  
Le tirage final aura lieu le 14 mars 1981 à 17h, pour le voyage de 2 personnes à Trinidad et Tobago le 12 avril 1981, ainsi que sept (7) téléviseurs 12" noir et blanc.  
Ces prix ne sont ni échangeables, ni remboursables.
5. Le personnel et les membres de leur famille de Gaston Levesque Inc. ne sont pas admissibles au concours, ainsi que toute personne ne résidant pas au Québec.
6. Une personne ne peut gagner plus qu'un prix identique pendant la durée du concours.
7. Une lettre recommandée avisera chaque gagnant de la procédure à prendre pour entrer en possession de son prix.
8. Un prix doit être accepté tel quel et ne pourra être échangé contre une somme d'argent.
9. La personne au profit de laquelle le concours publicitaire est tenu a payé les droits exigibles quant à ce concours, en vertu de la loi sur les loteries et concours publicitaires.
10. Un litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et concours du Québec.
11. Les gagnants acceptent que leur nom, adresse et photographie soient utilisés pour des fins publicitaires.

Membre de la Corporation des marchands de meubles du Québec.

GASTON  
**Levesque** INC.

AVCO

CHARGEUR

VISA

100, rue Chabot - 250, Rousseau - 101, Beaucage, Ville Vanier - **683-3471**